

ДОГОВІР №

м Київ Україна
« » _____ 2022 р.

Акціонерне товариство Комерційний Банк «ПриватБанк», м.Київ, Україна, іменоване надалі «Банк», юридична особа за законодавством України, ідентифікаційний код 14360570, місцезнаходження: 01001, м Київ, вул. Грушевського, 1 д, в особі пані Марії Страшко, діючої на підставі довіреності №4639-К-О від 06.05.2021 року, з одного боку, та «Компанія» _____ іменована надалі «Компанія», місцезнаходження: _____ юридична особа, за законодавством _____, в особі пана _____, діючого на підставі довіреності № _____ від _____ з іншого боку, уклали цей Договір про наступне.

1. Предмет Договору

1.1. Банк забезпечує можливість переведення грошових коштів Компанії в USD, EUR на рахунок в Банку для подальшого зарахування відповідних сум на рахунки клієнтів Банку у відповідності до отриманої від Компанії Інструкції, за формою, зазначеною в Додатку N 1 до цього Договору, а Компанія сплачує за це узгоджену винагороду відповідно до обраного тарифного плану.

Комісія за зарахування коштів на транзитний рахунок, вказаний в додатку №1, відсутня.
Комісія за зарахування переказу на рахунок отримувачів розраховується у вигляді відсотка від суми переказу та сплачується в гривні за курсом НБУ на день зарахування переказу, без ПДВ

Розрахунок комісії відповідно до тарифного плану (зазначити необхідне):

- А) комісію за зарахування переказу сплачує Клієнт (фізична особа-отримувач переказу) - то вона сплачується в момент зарахування переказу на рахунок, шляхом зменшення суми переказу на суму комісії, з подальшим її продажем на Міжбанківському валютному ринку України та становить _____ відсотка від суми переказу;
- Б) комісію за зарахування переказу

AGREEMENT No.

Kyiv Ukraine
« » _____ 2022

Joint-Stock Company Commercial Bank «PrivatBank», Kyiv, Ukraine, hereinafter referred to as the «Bank», a legal entity incorporated under the law of Ukraine, identification code 14360570, located at 1D Hrushevskoho str., Kyiv, 01001 Ukraine represented by Mrs. Marija Strashko, acting on the basis of the power of attorney №4639-K-O of 06.05.2021, on the first part, and "Company" _____, with its registered office at _____, hereinafter referred to as the "Company", a legal entity incorporated under the laws of _____, represented by Mr. _____, acting on the basis of the power of attorney № _____ of _____, on the second part, have made and entered into this Agreement about the following.

1. Subject of the Agreement

1.1 The bank allows the transfer of funds of the Company in USD, EUR to the account at the Bank for subsequent transfer of the respective amounts to the bank accounts of customers in accordance with the received from the Company's instructions, in the form indicated in Annex N 1 to this Agreement, and the Company pays for it agreed remuneration.

There is no commission for crediting of funds to the transit account specified in Appendix №1.

Commission for order charging at the expense of recipients is calculated as a percentage of the order amount and is paid in UAH at the NBU exchange rate on the day of day of charging the order, without VAT (Value added tax)

Fee calculation according to the tariff plan (note the necessary):

- A) commission for order charging is paid by the Client (physical person - order receiver) - it is paid at the moment of order charging to the account, by reducing the order amount by the commission amount, with its further sale at Interbank Currency Market of Ukraine and amounts to _____ hundredth of the order amount
- B) the fee for order charging is paid by

сплачує Компанія-нерезидент (відправник переказу) - то вона сплачується в момент зарахування переказу на рахунок отримувача, шляхом збільшення суми переказу на суму комісії (при списанні переказу з транзитного рахунка Компанії), з подальшим її продажем на Міжбанківському валютному ринку України та становить ____ відсотка від суми переказу;

В) Пропозиція лише для Компаній-нерезидентів (відправник переказу) - сплата комісії за зарахування переказів в кінці місяця, тоді окрема сума комісії, розрахованої за всі виконані перекази протягом місяця, списується з транзитного рахунка компанії, з подальшим її продажем на Міжбанківському валютному ринку України. Можливі додаткові тарифи банків-емітентів на зарахування коштів у випадку, коли картка отримувача переказу емітована іншим банком України.

1.2. Зарахування і виплата грошових коштів клієнтам Банку проводиться Банком відповідно до Інструкції Компанії і згідно тарифів банку.

1.3. Інструкція Компанії (далі - "Інструкція") - це відомість, яка містить максимально повну інформацію, що дозволяє Банку здійснювати моніторинг платежів: назву компанії відправника коштів, назву компанії-посередника (у разі необхідності також зазначається контактний телефон), ПІБ отримувача, призначення платежу, адреса отримувача, номер рахунку отримувача з їх повною ідентифікацією та сумою, яка підлягає зарахуванню на рахунки отримувачів. Разом з кожним відповідним траншем на транзитний рахунок Компанія надає в Банк Інструкцію з реєстром (відомістю) отримувачів. Інструкція надається в електронному вигляді через інтерфейс "InterPay", API ПриватБанку або на e-mail Банку, для зарахування на рахунки отримувачів.

2. Права та обов'язки сторін

2.1. Банк зобов'язується:

2.1.1. Відкрити транзитний рахунок у валюті, зазначеній у п.1.1. цього договору відповідно до вимог законодавства України.

2.1.2. Проводити зарахування сум, отриманих від Компанії, за вказаними в Інструкції реквізитами протягом 1 (одного) банківського дня, після зарахування грошових коштів на транзитні рахунки, Компанії та отримання

non-resident company (order originator) - it is paid at the moment of order charging to the recipient's account, By increasing the amount of order by the amount of commission (when the order is written off from the transit account of the Company), with its further sale at the Interbank Foreign Exchange Market of Ukraine and amounting to ____ hundredth of the amount of order

C) Proposal only for non-resident companies (order submitter) - payment of commission fee for order processing at the end of the month, then a separate amount of the commission fee, calculated for all executed transfers within a month is deducted from the transit account of the company with further sale of these amounts on Interbank Foreign Exchange Market of Ukraine. Additional tariffs of receiving banks for funds charging in case the order recipient's card is issued by another bank of Ukraine may be applied.

1.2. Bank directly credits and pays out funds to clients of the Bank strictly in accordance with the Instructions of the Company and according to bank tariffs.

1.3. The Company's Instruction (hereinafter-the "Instruction") is a statement containing the fullest possible information allowing the Bank to monitor payments: the name of the sender of funds, the name of the intermediary company (if necessary, a contact phone number is also indicated), the name of the recipient, the purpose of payment, the recipient address, recipient account number with their full identification and the amount to be credited to the recipients' accounts. Together with each respective tranche to the transit account the Company shall provide the Bank with the Instruction with the register (list) of recipients. The Instruction shall be provided electronically via InterPay interface, PrivatBank API or to the Bank e-mail for crediting to the beneficiaries' accounts.

2. Rights and obligations of the parties

2.1. Bank is obliged to:

2.1.1. Open transit account in the currency specified in Clause 1.1. of this Agreement in accordance with the requirements of the legislation of Ukraine.

2.1.2. Transfer amounts, received from the Company, according to the banking details specified in the Instructions within 1 (one) banking day after the funds are enrolled to the transit accounts of the Company and after

Інструкції від Компанії.

2.1.3. Проводити звірку банківських реквізитів, номерів поточних рахунків, ПІБ клієнтів Банку і сум до зарахування на рахунки клієнтів банку з Інструкції.

2.1.4. Забезпечити збереження грошових коштів, що надійшли від Компанії.

2.1.5. В разі якщо отримувач-клієнт банку не може визначити походження коштів, зарахованих на його рахунок, Банк забезпечує такого клієнта наступною інформацією, якою володіє щодо платежу: найменування Компанії, реквізити договору між Компанією та клієнтом банку, сума платежу. У разі, якщо клієнту банку обґрунтовано необхідна додаткова інформація по платежу, якою Банк не володіє, Банк запитує таку інформацію у Компанії. При цьому Компанія має право без пояснень причин відмовити в наданні такої додаткової інформації.

2.1.6. Банк дотримується конфіденційності щодо отриманої від Компанії інформації за винятком випадків, коли така інформація надається за вимогою контролюючих органів відповідно до законодавства України.

2.1.7. Банк невідкладно інформує Компанію, про будь-яку неможливість здійснення розрахунків або інших операцій за цим Договором.

2.1.8. Банк зобов'язується повідомляти Компанію про забраковані платежі та фактичний залишок коштів на транзитному рахунку після відпрацювання інструкцій (за формою, зазначеною в Додатку № 1.

2.2. Компанія зобов'язується:

2.2.1. Перераховувати Банку на транзитний рахунок грошові кошти в повному обсязі для виплат сум, які підлягають зарахуванню на рахунки клієнтів Банку.

2.2.2. Оплачувати комісійну винагороду всіх банків, що беруть участь в переказі загальної суми платежу на транзитний рахунок Банку.

2.2.3. Надати в Банк, належним чином легалізовані документи:

а) Сертифікат про реєстрацію Компанії.

б) відомості про акціонерів компанії;

в) будь-які інші документи, які можуть бути необхідні в зв'язку з вимогами чинного законодавства України або вимог Національного банку України, та інших органів влади України з метою дотримання правил і принципів діючих нормативних актів і / або

receiving the Instructions from the Company.

2.1.3. Reconcile the bank details, current account numbers, names of clients of the Bank and amounts that shall be transferred to the accounts of Bank's clients according to the Instructions.

2.1.4. Ensure the safety of the funds received from the Company.

2.1.5. If the beneficiary bank customer cannot determine the origin of funds credited to his account, the Bank shall provide such customer with the following information available on the payment: the name of the Company, details of the contract between the Company and the bank customer, the amount of payment. If the client of bank is justified the necessary additional information on payment, which the Bank does not possess, the Bank requests such information from the Company. At the same time, the Company has the right to refuse to provide such additional information without giving a reason.

2.1.6. The Bank protects the confidentiality of the information received from the Company except in cases where such information is disclosed upon request of the regulatory agencies in accordance with the legislation of Ukraine.

2.1.7. The Bank shall promptly inform the company about inability to proceed with the transfer or other operations under this Agreement.

2.1.8. The Bank is obliged to inform the Company about the rejected payments and the actual balance of funds on the transit account after the instructions are executed (according to the form specified in Addendum № 1.

2.2. The Company is obliged to:

2.2.1. Transfer funds in full to the transit accounts in the Bank that shall be further transferred to the accounts of clients of the Bank.

2.2.2. Pay commission of all banks involved in transfer of the total amount of the payment to the transit account in the Bank.

2.2.3. Submit to the Bank the following, duly legalized documents:

a) Certificate of registration;

b) Company's shareholders information;

c) any other documents that may be needed according to the current legislation of Ukraine or the requirements of the National Bank of Ukraine and other Ukrainian authorities in order to comply with the rules and principles applicable regulations and / or legislation.

законодавства.

2.2.4. Відправляти Інструкцію у день перерахування грошових коштів на транзитний рахунок Банку.

2.2.5. На вимогу Банку надавати уточнення до Інструкції.

2.2.6. У випадку змін в реквізитах, установчих документах, інформації, отриманій при належній перевірці, в тому числі щодо кінцевого бенефіціарного власника, структури власності, або втраті чинності раніше наданих документів/інформації - сповістити Банк про такі зміни та надати актуальні документи протягом 10 (десяти) робочих днів. Таке повідомлення надсилається електронною поштою swift@privatbank.ua, freelancer@privatbank.ua

2.3. Банк має право:

2.3.1. Не проводити зарахування грошових коштів на рахунки клієнтів банку, у разі якщо даних в Інструкції недостатньо або якщо банківські реквізити, номери поточних рахунків, ПІБ клієнтів і суми до зарахування на рахунки клієнтів банку, що містяться в Інструкції не збігаються. У такому випадку Банк повідомляє Компанію, і очікує поки Компанія виконає одну з таких дій: або надасть банку Інструкцію з новими реквізитами, або направить повідомлення про повернення таких коштів на рахунок Компанії у відповідній валюті. Таке повідомлення надсилається електронною поштою. До здійснення Компанією однієї з дій, передбачених цим пунктом, грошові кошти Компанії залишаються на транзитному рахунку Компанії.

2.3.2. При надходженні від Компанії суми, яка відрізняється від суми зазначеної в Інструкції, Банк повідомляє Компанію та не проводить зарахування сум до отримання нової Інструкції.

2.3.3. Банк не несе відповідальність за будь-яке дублювання платежів, що містяться в отриманій Інструкції.

2.3.4. Банк не несе відповідальності за своєчасне і точне виконання отриманої Інструкції в разі, якщо операції, зазначені в ній, суперечать чинному законодавству України. У такому випадку Банк має право відмовити в розподілі і зарахуванні відповідної суми.

2.3.5. Банк не несе відповідальності за ситуації, пов'язані з дією іноземних законів які не перебувають під контролем Банку.

3. Форс-мажор

3.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань

2.2.4. Send the Instructions on the day of funds transfer to the Company's transit account in the Bank.

2.2.5. Provide clarification to the Instructions upon the Bank's request.

2.2.6. In case of changes in requisites, statutory documents, information obtained during due diligence, including the ultimate beneficial owner, ownership structure, or expiration of previously submitted documents / information - notify the Bank of such changes and provide relevant documents within 10 (ten) working days. Such notification must be sent by e-mail swift@privatbank.ua, freelancer@privatbank.ua

2.3. The Bank has the right to:

2.3.1. Do not transfer any funds to the accounts of clients of the Bank, if the information specified in the Instructions is not enough for processing of such payments or if the banking details, current account numbers, names of the clients of the Bank and the amounts that shall be transferred to the current account of these clients do not match. In this case, the Bank shall notify the Company and shall wait for the Company to perform one of the following actions: either provide the Bank with the new Instructions that contain valid details or send a request to return such funds to the account of the Company in the relevant currency. Such request shall be provided by e-mail. Before the Company performs one of the actions provided herein, the funds of the Company remain at one of the transit accounts of the Company.

2.3.2. If the amount transferred by the company is different from the amount specified in the Instructions, the Bank shall notify the Company and shall not transfer any amounts until it receives a new Instruction.

2.3.3. The Bank is not responsible for any duplication of payments specified in the Instructions.

2.3.4. The Bank is not responsible for the timely and accurate fulfillment of the Instructions if the operations specified in the Instructions contradict the current legislation of Ukraine. In this case, the Bank has the right to refuse to allocate and transfer the corresponding amount.

2.3.5. The Bank is not responsible for the situations connected with the action of foreign laws and that are outside Bank's control.

3. Force Majeure

внаслідок обставин непереборної сили, що виникли після укладення цього договору, таких як: пожежа, повінь, землетрус та інші природні лиха, а також війна або військові дії, страйки, укази уряду, інші дії.

3.2. Сторона, для якої виконання зобов'язань за договором стали неможливі, повинна протягом 20 днів повідомити іншу Сторону в письмовій формі про початок, очікувану тривалість та припинення зазначених вище обставин.

4. Врегулювання суперечок

4.1. Всі суперечки або розбіжності, які можуть виникнути у зв'язку з цим договором, повинні бути врегульовані шляхом переговорів.

4.2. Будь-яка суперечність, суперечка чи вимога, які випливають з цього договору, пов'язані з ним або стосуються його порушення, припинення або недійсності, підлягають остаточному вирішенню у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торговій промисловій палаті України в м.Київ. Мова арбітражного розгляду - українська. До цього договору застосовується матеріальне право України.

5. Строк дії договору, його зміна і розірвання

5.1. Договір регулюється законодавством України.

5.2. Договір діє з моменту підписання Сторонами строком на один (1) рік. Строк дії договору автоматично продовжується на той самий строк, якщо жодна зі сторін не заявить про його припинення, не пізніше, ніж за 20 днів до закінчення строку дії даного договору.

5.3. Зміни і доповнення до договору вносяться за згодою Сторін і оформлюються окремою угодою, яка є невід'ємною частиною цього Договору.

5.4. Будь-яка сторона цього Договору має право його розірвати в односторонньому порядку, попередивши іншу сторону за 20 (двадцять) календарних днів в письмовій формі.

5.5. Договір складений і підписаний Сторонами в двох екземплярах, кожний з яких має однакову юридичну силу, складених українською та англійською мовами. При виникненні розбіжностей пріоритет має український текст.

3.1. Parties are not responsible for partial or complete failure to fulfill obligations due to force majeure arising after this Agreement is entered into, such as fire, flood, earthquake and other natural disasters, and also war or military actions, strikes, government decrees, other actions.

3.2. The Party, which cannot perform its obligations under the Agreement, shall within 20 days notify the other Party in written form about the beginning, estimated duration and termination of the above circumstances.

4. Settlement of disputes

4.1. The Parties shall do their best to settle disputes and disagreements which may arise out of this Agreement, by means of negotiations and consultations.

4.2. Any disputes, disagreements or claim which may arise out of this Agreement or in connection with it or connected to its breach, termination or invalidity, are submitted for consideration and final decision in International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Industry and Commerce of Ukraine in Kiev. Arbitration language – is Ukrainian. This Agreement is subject to the Substantive law of Ukraine.

5. Term of the Agreement, its amendments and termination

5.1. This Agreement is governed by the laws of Ukraine.

5.2. This Agreement comes into force beginning on the date of signing and shall stay valid for a term of one (1) year. Term of this Agreement is renewed for the same term, if none of the parties declares its termination with a 20 day written notice before the termination of this Agreement.

5.3. Any amendments and additions to the Agreement are made by mutual agreement of the Parties and are drawn by a separate additional agreement, which is an integral part of this Agreement.

5.4. Any Party of this Agreement has the right to unilaterally terminate it by notifying the other Party not later than twenty (20) calendar days before termination in written form.

5.5 This Agreement is drawn up in two copies in English and in Ukrainian, and both copies have equal legal power. If some contradictions in Ukrainian and English texts of the Agreement arise, the text of the Agreement drawn up in the Ukrainian language shall have preference.

6. Місцезнаходження та реквізити сторін

6. Location and details of the parties

БАНК

АТ КБ «ПриватБанк»
01001, м. Київ, вул. Грушевського, 1 д
Україна
МФО 305299, ЄДРПОУ 14360570
ПНН 143605704021, свідоцтво №100238786

BANK

JSC CB "PrivatBank"
1D Hrushevskoho str., Kyiv, 01001 Ukraine
Bank code 305299, Company code 14360570
Tax payer No. 143605704021, Certificate No.
100238786

КОМПАНІЯ

COMPANY

Beneficiary Bank:
Beneficiary Bank's Address:
Account:
Swift:

Beneficiary Bank:
Beneficiary Bank's Address:
Account:
Swift:

БАНК

BANK

_____ / (Страшко М.В.)

_____ / (Strashko M.V.)

М.П.

Stamp

КОМПАНІЯ

COMPANY

_____ / ()

_____ / ()

М.П.

Stamp

Додаток №1
до Договору № від __ вересня 2021р.

Annex 1
to Agreement № of __ September 2021

Вимоги до Інструкції / Requirements to the Instructions

1) Реквізити транзитного рахунку у АТ КБ «ПРИВАТБАНК»:
Details of transit account in JSC CB "PRIVATBANK":

USD

Одержувач :59 /Beneficiary	(№ IBAN у АТ КБ «Приватбанк») No. IBAN in JSC CB "PRIVATBANK" (Найменування компанії) Company name	
Банк одержувача :57D/Beneficiary bank	COMMERCIAL BANK "PRIVATBANK" 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE SWIFT/BIC CODE: PBANUA2X	
Банк-кореспондент :56 /Correspondent bank	THE BANK OF NEW YORK MELLON, NEW YORK, USA SWIFT CODE: IRVTUS3N	acc №890-0085-754
Remittance Information/Призначення платежу :70/ Remittance of payments in accordance with the Agreement № 000 dated 00.09.22		

EUR

Одержувач :59 /Beneficiary	(№ IBAN у АТ КБ «Приватбанк») No. IBAN in JSC CB "PRIVATBANK" (Найменування компанії) Company name	
Банк одержувача :57D/Beneficiary bank	COMMERCIAL BANK "PRIVATBANK" 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE SWIFT/BIC CODE: PBANUA2X	
Банк-кореспондент :56 /Correspondent bank	DZ BANK AG DEUTSCHE ZENTRAL-GENOSSENSCHAFTSBANK address: Platz der Republik, 60265, Frankfurt am Main, Germany SWIFT BIC: GENODEFF	DE32500604000026037268
Remittance Information/Призначення платежу :70/ Remittance of payments in accordance with the Agreement № 000 dated 00.09.22		

2) Склад відомості

Кожна Відомість одержувачів містить такі відомості щодо кожного перерахованого в ньому отримувача:

- Прізвище, ім'я, по батькові клієнта;

- Номер картки / рахунку;
- Сума платежу, що належить такому Одержувачу;
- Призначення платежу.

The content of the registry

Each Registry of Recipients contains the following information about every specified in it Recipient:

- Surname, name, patronymic of the client;
- Account/card number;
- Amount of the payment that shall be transferred to the Recipient;
- Remittance Information.

3) Форма звіту по зарахованим переказам:

Report form for credited transfers:

Найменування компанії Company Name	Прізвище, ім'я, по батькові клієнта Surname, name, patronymic of the client	Сума виплати Amount of the payment	Дата отримання коштів Date of receipt of funds

4) Форма звіту по незархованим переказам / Report form for uncredited transactions

Найменування компанії Company Name	Прізвище, ім'я, по батькові клієнта Surname, name, patronymic of the client	Сума переказу Sum of the payment	Причина по якій платіж не зараховано The reason for not crediting

5) Перелік осіб відповідальних за комунікації за Інструкцією / The list of persons responsible for communications for instructions:

БАНК / BANK	КОМПАНІЯ / COMPANY
E-mail: swift@privatbank.ua E-mail: freelancer@privatbank.ua Tel. +380739000004 www. privatbank.ua	E-mail: Tel. E-mail: Tel.

БАНК

_____ / (Страшко М.В.)

М.П.

КОМПАНИЯ

_____ / ()

М.П.

BANK

_____ / (Strashko M.V.)

Stamp

COMPANY

_____ / ()

Stamp